

99364-2026 - Hange

Prantsusmaa – Tõlketeenused – Prestations de traduction et de relecture de document

OJ S 29/2026 11/02/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teenused

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: CY CERGY PARIS UNIVERSITE

E-posti aadress: marche@ml.u-cergy.fr

Hankija õiguslik vorm: Keskvalitsusasutus

Hankija tegevus: Haridus

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Prestations de traduction et de relecture de document

Kirjeldus: Cette consultation fait suite au marché public n°2024CYCPU0S08, publié JOUE sous la référence 83043-2025, déclaré sans suite pour motif technique. La présente consultation a pour objet la réalisation de prestations de traduction et de relecture de documents administratifs et/ou de communication, pour le compte de CY Cergy Paris Université. Ces prestations, décrites dans le Cahier des Clauses Particulières (CCP), devront impérativement être d'une très grande qualité linguistique et respecter l'esprit des documents originaux. Cependant, le contenu à traduire ne nécessitera pas de spécialisation particulière ou l'usage d'un langage spécifique ou professionnel. Il implique cependant la connaissance de l'environnement de l'enseignement supérieur en France.

Menetluse tunnus: 2d7a0cf3-e85f-444e-aa77-a40186c49a8c

Sisemine tunnus: 2026CYCPU0S02

Menetluse liik: Avatud

Kiirendatud menetlus: ei

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 79530000 Tõlketeenused

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Linn: Cergy

Riik – jaotus (NUTS): Val-d'Oise (FR108)

Riik: Prantsusmaa

2.1.3. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 170 000,00 EUR

Raamlepingu maksimaalne maksumus: 340 000,00 EUR

2.1.4. Üldine teave

See menetlus korraldatakse uuesti

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Hankedokument

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Pealkiri: PRESTATIONS DE TRADUCTION ET DE RELECTURE DE DOCUMENT

Kirjeldus: La présente consultation a pour objet la réalisation de prestations de traduction et de relecture de documents administratifs et/ou de communication, pour le compte de CY Cergy Paris Université. Ces prestations, décrites dans le Cahier des Clauses Particulières (CCP), devront impérativement être d'une très grande qualité linguistique et respecter l'esprit des documents originaux. Cependant, le contenu à traduire ne nécessitera pas de spécialisation particulière ou l'usage d'un langage spécifique ou professionnel. Il implique cependant la connaissance de l'environnement de l'enseignement supérieur en France.

Sisemine tunnus: 2026CYCPU0S02

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 79530000 Tõlketeenused

Täiendavad hankevõimalused:

Täiendavate hankevõimaluste kirjeldus: Le présent marché est conclu pour une durée ferme d'un an à compter de sa date de notification. Le marché est ensuite renouvelable chaque année, par reconduction tacite, pour une période d'une année sans que sa durée totale ne puisse excéder quatre (4) ans. La dénonciation du marché par le pouvoir adjudicateur sera notifiée par lettre recommandée avec accusé de réception au moins un (1) mois avant l'expiration de la période annuelle en cours. Le titulaire ne peut pas refuser la reconduction. Aucune indemnité ne sera accordée en cas de non reconduction du présent marché public.

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Linn: Cergy

Riik – jaotus (NUTS): Val-d'Oise (FR108)

Riik: Prantsusmaa

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 4 Aastad

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 3

5.1.5. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 170 000,00 EUR

Raamlepingu maksimaalne maksumus: 340 000,00 EUR

5.1.6. Üldine teave

Tegemist on korduva hankega

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid:

Hanketingimus

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): jah
Lisateave: Le marché ne contient pas de tranches. Si nécessaire, l'Université se réserve la possibilité de recourir aux dispositions de l'article R.2122-7 du Code pour la réalisation de prestations similaires.

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Hankedokument

5.1.11. Hankedokumendid

Hankedokumentide aadress: <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=2885402&orgAcronyme=f2h>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=2885402&orgAcronyme=f2h>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: prantsuse keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 18/03/2026 17:00:00 (UTC+01:00) Kesk-Euroopa aeg, Lääne-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 4 Kuud

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Raamleping ilmaminikonkursita

Osalejate maksimaalne arv: 0

Teave dünaamilise hankesüsteemi kohta:

Ei kohaldata dünaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Tribunal administratif de Cergy-Pontoise

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: -Référé précontractuel prévu aux articles L.551-1 à L.551-12 du code de justice administrative (CJA), et pouvant être exercé avant la signature du contrat. -Référé contractuel prévu aux articles L.551-13 à L.551-23 du CJA, et pouvant être exercé dans les délais prévus à l'article R.551-7 du CJA. -Recours de pleine juridiction ouvert aux concurrents évincés, et pouvant être exercé dans les deux mois suivant la date à laquelle la conclusion du contrat est rendue publique. Ces recours doivent être formés auprès du Tribunal Administratif de Cergy-Pontoise.

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: CY CERGY PARIS UNIVERSITE

Registreerimisnumber: 13002597600015

Postiaadress: 33 boulevard du port

Linn: Cergy
Sihtnumber: 95011
Riik – jaotus (NUTS): Val-d'Oise (FR108)
Riik: Prantsusmaa
E-posti aadress: marche@ml.u-cergy.fr
Telefon: 01 34 25 61 53
Internetiaadress: <https://www.cyu.fr/>
Hankija profiil: <https://www.marches-publics.gouv.fr/entreprise>
Selle organisatsiooni rollid:
Hankija

8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: Tribunal administratif de Cergy-Pontoise
Registreerimisnumber: 17950702500015
Postiaadress: 2-4 BOULEVARD DE L'HAUTIL
Linn: Cergy
Sihtnumber: 95000
Riik – jaotus (NUTS): Val-d'Oise (FR108)
Riik: Prantsusmaa
E-posti aadress: greffe.ta-cergy-pontoise@juradm.fr
Telefon: 0130173400
Internetiaadress: <https://cergy-pontoise.tribunal-administratif.fr/>
Selle organisatsiooni rollid:
Vaidlustusorgan

Teave teate kohta

Teate tunnus/version: aae25d82-bb99-4002-bcd2-fe56451a6b4d - 01
Vormi liik: Hange
Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord
Teate alaliik: 16
Teate saatmise kuupäev: 10/02/2026 10:07:23 (UTC+01:00) Kesk-Euroopa aeg, Lääne-Euroopa suveaeg
Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: prantsuse keel
Teate avaldamise number: 99364-2026
ELT S väljaande number: 29/2026
Avaldamise kuupäev: 11/02/2026